



KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING
INSTRUCTIONS FOR USE



HAKASNAULAIN
HÄFTPISTOL
CROWN STAPLER

DAC3050

Lue ja perehdy tähän ohjeeseen ennen koneen käyttöönottoa!
Läs och sätt dig in i denna bruksanvisning innan du börjar använda maskinen!
Read these instructions carefully before using the machine!!

Käännös alkuperäisohjeista
Översättning av originalanvisningarna

HAKASNAULAIN KATTOHUOVALLE JA TUULENSUOJALEVYLLE

TURVALLISUUUSOHJEET

Turvasymbolien merkitys

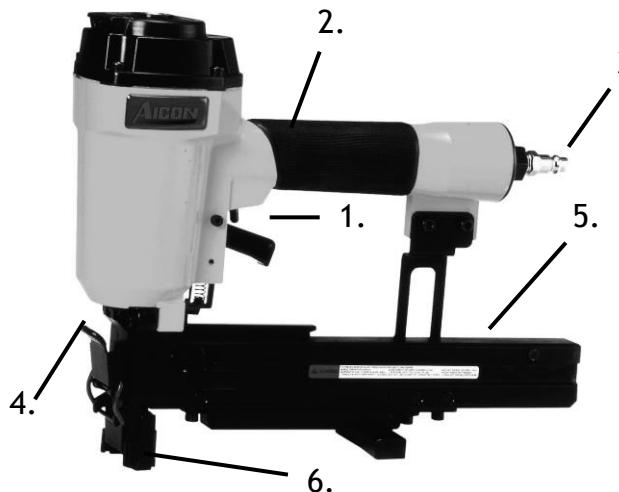
	Huomio! Vaara!		Henkilösuojaimia on käytettävä		Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!
--	----------------	--	--------------------------------	--	---------------------------------

- Älä koskaan käytä paineilmalaitteita ennen kuin olet huolellisesti lukenut kaikki yleiset käyttö- ja turvallisuusohjeet.
- Ennen työn aloittamista, tarkasta laitteet ja kytkennät.
- Pidä työpaikkasi asiallisena ja siistinä.
- Laitteen tuottama melutaso ylittää 85dB. Naulaimella työskenneltäessä on käytettävä aina kuulonsuojaimia sekä tarvittaessa muita henkilökohtaisia suojavälineitä: suojakypärää, silmäsuojaimia sekä turvajalkineita varvassuojalla. Käytä aina hyväksyttyjä henkilökohtaisia turvavarusteita.
- Kanna konetta ainoastaan käsikahvasta. Älä pidä laukaisinta pohjassa kun kannattelet tai kuljetat konetta. Älä koskaan kanna konetta ilmaletkusta tai siirrä konetta vetämällä siitä.
- Pidä lapset ja eläimet poissa työskentelyalueella. Älä anna lasten käyttää paineilmalaitteita.
- Älä koskaan puhalla paineilla ihoa vasten tai puhdista sillä vaatteita.
- Älä koskaan käytä laitteita palo- tai räjähdyssvaarallisessa tilassa. Älä myöskään käytä happea tai räjähtäviä kaasuja koneen käyttövoimana.
- Älä jätä laitteita kytkettynä paineen alaiseksi, kun niitä ei käytetä.
- Älä muuta koneen toimintaa tai käyttötarkoitusta.
- Käytä laitteessa vain tarkoitukseenmukaisia tarvikkeita.
- Älä käytä takaiskuventtiiliä tai mitään asennusta, joka antaa ilman pysyä koneen sisällä.
- Irrota laite paineilmaverkosta aina kuljetuksen ajaksi.
- Irrota laite paineilmaverkosta, jos siirtyminen työskentelypaikalla edellyttää tikapuiden käyttöä tai vaatii fyysisiä ponnisteluja
- Käytä oikeaa painetta. Älä ylitä suurinta sallittua käyttöpainetta.

TEKNISET TIEDOT

Tuotekoodi	DAC3050 (P-40)
Maksimi sallittu käyttöpaine	7,6 bar
Suositeltava käyttöpainealue	4,5-7 bar
Ilman kulutus	150 l/min
Hakasen pituus	19-38 mm
Hakasen leveys	26,5 mm
Kapasiteetti	n. 140 kpl
Käsitärinä	7,4 m/s ²
Paineilmaliitin	1/4" NPT
Paino (ilman kiinnittimiä)	2,30 kg
Koko	310x90x270mm
Äänepainetaso (LpA)	96 dB(A)
Äänentehotaso (LwA)	102 dB(A)

YLEISKUVAUS



1. Liipaisin ja varmistinvipu
2. Kantokahva
3. Paineilmaliitintää
4. Lukitusvipu
5. Naulamakasiini
6. Naulauskärki

ENNEN KÄYTTÖÄ

Ennen naulaimen käyttöönottoa tulee varmistaa

- liipaisimen toiminta
- naulatyppin soveltuvuus kohteeseen
- oikea ilmanpaine ja paineelman puhtaus
- kiinnitettävän kappaleen paikalla pysyminen
- työskentelytilan järjestys siten, ettei naulattaessa joudu kurkottelemaan
- käytössä olevien henkilökohtaisten turvavarusteiden riittävyys ja kunto

Jos olet epävarma koneen käytöstä, ota yhteys laitteen myyneeseen liikkeeseen tai alan ammattihenkilöön.



HUOMIO!

- Naulain saattaa potkaista taakse, mikäli naula osuu ammuttaessa johonkin kovaan materiaaliin.
- Naula saattaa muuttaa suuntaa kohteessa olevan kovan materiaalin, esimerkiksi oksan, teräksen tai toisen naulan vuoksi.
- Naulaimesta on pidettävä tukevasti kiinni ja painettava naulain tiukasti kohdetta vasten

ENNEN KÄYTTÖÄ.

Ennen naulaimen käyttöönottoa tulee varmistaa

- Liipaisimen ja turvavarmistimen toiminta seuraavasti:

1. Tarkista ettei naulain ole liitetty paineilmaverkkoon ja että lipas on tyhjä.
2. Tarkista että liipaisin ja turvamekanismi liikkuu ylös- ja alas päin ilman minkäänlaista juuttumista.
3. Yhdistä naulain paineilmaverkkoon.
4. Paina naulain työkappaleetta vasten vetämättä liipaisimesta, naulain ei saa toimia.
5. Nosta naulain irti työkappaleesta, vedä liipaisimesta, naulain ei saa toimia.
6. Älä koskaan käytä konetta jos turvamekanismi ei toimi.
7. Irrota naulain paineilmaverkosta.



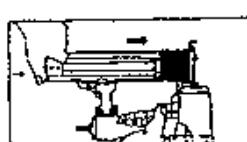
Naulaimen käyttö, lataaminen

Avaa lipas auki ääriasentoon.

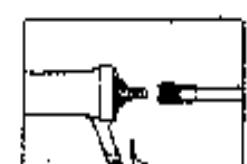


Tarkista että käytät naulaimeen sopiva nauloja (katso tekniset tiedot.)

Laita naulakampa lippaaseen, varmista että naulat tulevat oikeinpäin ja naulankärjet vastaavat lippaan pohjaan.



Työnnä lipas kiinni niin että se lukkiutuu.



Kytke naulain kompressorioon käyttäen paineilmaletkua. Varmista, että letku kestää työpaineen ja että siinä on oikean tyypin pikaliitin.



Säädä paine pienimmälle käyttöpaineelle (katso tekniset tiedot). Käännä liipaisimen alla oleva varmistinvipu sivulle.

Paina naulain työkappaleeseen kiinni ja vasta tämän jälkeen vedä liipaisimesta ampuaksesi naulan.

Vapauta liipaisin heti kun naula on isketty työkohteesseen.

Siirrä naulainta seuraavaan kohteesseen ja toista yllä oleva menettelytapa.



Testaa naulaimen toimivuus puuhun nähdäksesi meneekö naula oikeaan syvyteen, säädä painetta tarpeen mukaan, älä ylitä maksimi käyttöpainetta.

Varmista myös ettei naulauuskohdalla ole sähköjohtoja tai putkia.

Vältä naulaimen laukaisemista jos makasiini on tyhjä.



Suojaa silmäsi ja korvasi. Käytä silmäsuojaimia, jotka varustettu sivusuojilla. Käytä kuulosuojaimia. käyttäjien tulee varmistaa, että jokainen koneella työskentelevä sekä lähellä konetta oleva käyttää näitä suojaaimia.

VAROITUS! Älä koskaan laita kättäsi tai muuta kehonosaa naulaimen laukaisu-alueelle kun kytket konetta ilmaverkkoon tai irrotat sen ilmaverkosta. Älä koskaan osoita koneella itseäsi tai muita kohti.

TOIMINTAHÄIRIÖT

Jos naulain ei laukea, tarkasta

- paineilman saanti ja varmistimen kunto.
- naulakasetin kunto ja toiminta.

Naula juuttunut laukaisu-alueelle

- Irrota kone paineilmaverkosta.
- Tarvittaessa avaa lukitusvipu vedä juuttunut naula ulos pihdeillä.

Naula juuttunut makasiinin sisälle

- Irrota kone paineilmaverkosta.
- Vedä naulansyöttäjä taka-asentoon niin että se lukkiutuu.
- Poista juuttunut naula ja työnnä syöttäjää eteenpäin.



HUOMIO! Vahinkojen välttämiseksi lopeta koneen käyttö heti, jos toimintahäiriötä esiintyy

HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Ennen huoltotoimenpiteitä irrota ja tyhjennä laitteet paineilmasta.

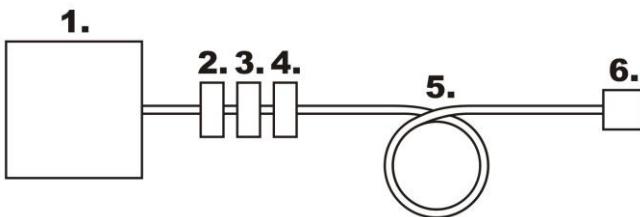
- Tarkista ja huolla koneet ja turvalaitteet säännöllisesti.

PUHDISTUS

- Älä koskaan käytä bensiiniä tai muita tulenarkoja nesteitä työkalun puhdistamiseen. Koneen sisäiset höyryt voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- Poista naulaimen ulkopuolelle kertynyt lika paineilmalla, puhdista ja voitele turvamekanismi tarvittaessa paineilmatyökalu öljyllä. Älä käytä liikaa voiteluainetta. Tarkista ennen käyttöä turvavarmistimen toiminta.
- Naulain, liittimet ja letkut tätyy suojata likaa vastaan. Karkea pöly, hiekka jne. voivat aiheuttaa toimintahäiriötä, vuotoja ja vahingoittaa naulainta sekä liittimiä.
- Naulain pitää voidella ennen käyttöönottoa.
- Irrota kone ilmaverkosta.
- Käännä kone ylösaisin ja kaada koneeseen 2-5 tippaa laiteöljyä ilmanottoon. Käytä vain paineilmalaitteisiin sopivaa öljyä. Käytä konetta heti öljyämisen jälkeen.
- Pyyhi ylimääärinen öljy pois. Liika öljy vahingoittaa O-rengas tiivisteitä.
- Päivittäinen öljyäminen ei ole tarpeen, jos käytät öljytintä.

PAINEILMAJÄRJESTELMÄN KYTKENTÄ

Esimerkki paineilmajärjestelmän kytkemisestä:



1. Paineilmakompressorri
2. Suodatin / vedenerotin
3. Paineensäädin
4. Öljytin
5. Paineilmaletku
6. Työkalu

Käytä paineilmajärjestelmässä öljytintä varmistaaksesi paineilmalaitteen tehokkuus ja pitkä käyttöikä. Käytä vain paineilmalaitteisiin sopivaa öljyä ja tarkista öljyn määrä öljyttimessä päivittäin. **HUOM.** Paineilmaverkoston pituuden ylittäessä 10 m, öljyttimen teho ei välttämättä riitää voitelemaan paineilmalaitteita riittävän tehokkaasti. Tällöin huolehdi riittävästä voitelusta kohdan ”voitelu” mukaan

Paineilman suodatinta/vedenerotinta tulee käyttää nesteiden ja epäpuhtauksien poistoon, ruosteen, rikkoutumisen ja koneen sisäosien kulumisen estämiseksi. Suodatin on tarkistettava päivittäin ja tarvittaessa tyhjennettävä.

Kone, liittimet ja letkut täytyy suojata likaa vastaan. Karkea pöly, hiekka, jne. voi aiheuttaa vuotoja ja vahingoittaa konetta sekä liittimiä.

Paremman tehokkuuden saavuttamiseksi, asenna koneeseesi 3/8 " pikaliitin, jonka sisämitta on 315". Asenna ilmaletkuun 3/8" pikaliitin.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Tuotteen pakkausta hävitettäessä sekä tuotetta käytöstä poistettaessa noudata materiaalista riippuen paikallisia jätehuollossa ja kierrätyksestä annettuja ohjeita.

TAKUU

Tuotteen takuuaika on 12 kuukautta, ostopäivästä lukien.

Maahantuojasta vastaa epäkuntoon menneen laitteen tai osien korvaamisesta, materiaali- ja valmistusvikojen osalta, jos ne todetaan tarkastuksessa viallisiksi.

Ostajan on esitettävä takuuvaatimuksen yhteydessä kassakuitti, ostolasku, takuutodistus tai lähetyslista. Tuote on palautettava täydellisenä, varustettuna selostuksella toimintahäiriöistä.

Takuu raukeaa, mikäli kone on avattu, osia vaihdettu, sitä korjattu tai sen rakennetta muutettu. Takuu ei ole voimassa ammatti- tai vuokrauskäytössä.

Takuun piiriin eivät kuulu vahingot, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä tai asiattomasta käsittelystä. Takuu ei kata kuljetusta, kuljetusvaurioita eikä mitään välillisiä kustannuksia.

Takuukorjaukset saa tehdä vain maahantuojan valtuuttama huolto.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Maahantuaja / Valmistaja:

Veljekset Keskinen Oy
Onnentie 7, 63610 Tuuri, FINLAND.
Tel. +358 10 770 7000

HÄFTPISTOL FÖR TAKBEKLÄDNAD/VINDSKYDDSSKIVOR

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Säkerhetssymbolernas betydelse

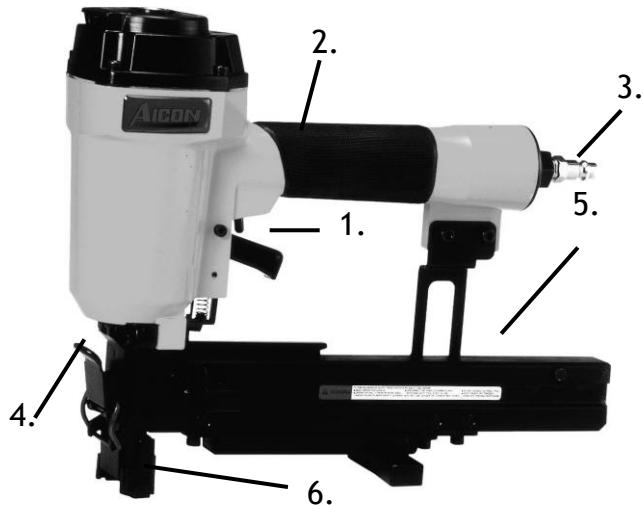
	Varning! Fara!		Skyddsutrustning obligatoriskt		Läs bruksanvisningarna före användning!
--	----------------	--	--------------------------------	--	-----------------------------------------

- Använd aldrig tryckluftsutrustningar innan du har läst igenom alla allmänna användnings- och säkerhetsinstruktioner noggrant.
- Innan du påbörjar arbetet, kontrollera utrustningar och anslutningar.
- Håll ditt arbetsområde rent.
- Utrustningens bullernivå överskrider 85dB. När man använder häftpistolen måste man använda hörselskydd och vid behov personlig skyddsutrustning; skyddshjälm, skyddsglasögon och säkerhetsskor med tätskydd. Använd alltid personlig skyddsutrustning som är godkänd.
- Bär alltid maskinen i handtaget. Håll inte startknappen intryckt när du bär eller transporterar maskinen. Bär aldrig maskinen i luftslangen eller förflytta maskinen genom att dra i den.
- Låt inte barn och djur komma i närheten av arbetsområdet. Låt inte barn använda tryckluftsutrustningen.
- Blås aldrig tryckluft mot huden eller rengör kläder med den.
- Använd aldrig utrustningen i brand- eller explosionsfarliga utrymmen. Använd inte heller syra eller explosiva gaser som drivkraft för maskinen.
- Lämna inte utrustningen ansluten med lågt tryck, när den inte används.
- Modifiera inte maskinens funktion eller användningsändamål.
- Använd endast tillbehör som är ämnade för utrustningen.
- Använd inte baklagsventil eller någon inställning, som leder till att luften stannar kvar inne i maskinen.
- Koppla alltid bort utrustningen från tryckluftsnätet under transport.
- Koppla bort utrustningen från tryckluftsnätet, om förflyttningen på arbetsplatsen kräver att man använder stegar eller fysiska ansträngningar.
- Använd rätt tryck, överskrid inte högsta tillåtna arbetstryck.

TEKNISK INFORMATION

Produkt kod	DAC3050 (P-40)
Maximalt tillåtet arbetstryck	7,6 bar
Rekommenderat arbetstryckområde	4,5-7 bar
Luftförbrukning	150 l/min
Häftklammerlängd	19-38 mm
Häftklammerbredd	26,5 mm
Kapacitet	ca 140 stycke
Vibrationsnivå	7,4 m/s ²
Tryckluftsanslutning	1/4" NPT
Vikt (utan anslutningar)	2,30 kg
Storlek	310x90x270mm
Ljudets trycknivå (LpA)	96 dB(A)
Ljudets effektnivå (LWA)	102 dB(A)

ALLMÄN BESKRIVNING



1. Avtryckare och låsvippa
2. Bärhandtag
3. Tryckluftsanslutning
4. Frikopplingsvippa
5. Häftklammermagasin
6. Häftklammerspets

FÖRE ANVÄNDNING

Innan man tar häftpistolen i användning måste man kontrollera

- avtryckarens funktion
- häftklammertypens lämplighet för objektet
- korrekt lufttryck och tryckluftens renhet
- att delen som skall sättas fast hålls på plats
- ordningen av arbetsområdet, så att man inte behöver söka efter något under häftningen
- att de personliga skyddsutrustningarna som används, är tillräckliga och i god kondition

Om du är osäker på maskinens användning, kontakta affären som sålde utrustningen eller branschens yrkesperson.



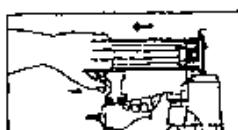
OBSERVERA!

- Häftpistolen kan spaska bakåt om häftklammern stöter emot hårt material när den slås.
- Häftklammern kan ändra riktning om den stöter emot hårt material, t.ex. en gren, stål eller annan häftklammer.
- Man måste hålla fast häftpistolen stadigt och trycka den hårt mot objektet.

FÖRE ANVÄNDNING

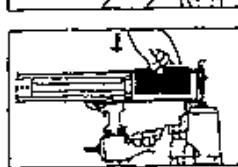
Innan du använder häftpistolen, kontrollera

- Avtryckarens och låsvippans funktion enligt följande:
 1. Kontrollera att häftpistolen inte är ansluten till tryckluftsnätet och att magasinet är tomt.
 2. Kontrollera att avtryckaren och låsvippan kan föras upp och ned utan några hinder.
 3. Anslut häftpistolen till tryckluftsnätet.
 4. Tryck häftpistolen mot arbetsstycket utan att använda avtryckaren, häftpistolen får inte fungera.
 5. Luft upp häftpistolen från arbetsstycket, använd avtryckaren, häftpistolen får inte fungera.
 6. Använd inte maskinen om låsvippan inte fungerar.
 7. Koppla häftpistolen från tryckluftsnätet.



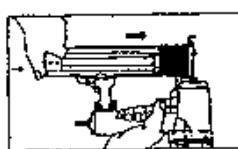
Använda häftpistolen, laddning

Öppna magasinet helt.

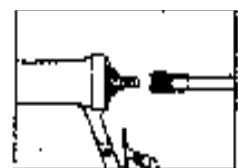


Kontrollera att du använder häftklammer avsedda för häftpistolen (se tekniska data).

Lägg häftklammer i magasinet, kontrollera att de ligger åt rätt håll och att spetsarna ligger mot magasinet botten.

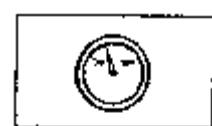


Tryck tillbaka magasinet så att den låses.



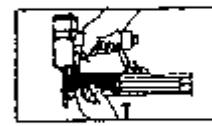
Anslut häftpistolens tryckluftssläng till kompressorn. Kontrollera att slangen klarar arbetstrycket och att den har rätt typ av snabbkoppling.

Juster trycket till lägsta drifttryck (se tekniska data). Vrid låsvippan intill avtryckaren åt sidan.

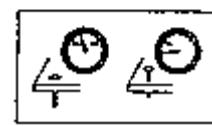


Tryck häftpistolen mot arbetsstycket och använd först därefter i avtryckaren för att skjuta en häftklammer.

Släpp avtryckaren direkt efter att klammern skjutits i arbetsstycket. Flytta häftpistolen till nästa ställe och upprepa ovanstående tillvägagångssätt.



Testa häftpistolen funktion på trä för att kontrollera att klammern går på rätt djup, justera trycket efter behov, överskrid inte maximalt drifttryck. Kontrollera även att det inte finns några elsladdar eller rör vid stället. Undvik att trycka av häftpistolen om magasinet är tomt.



Skydda dina ögon och öron. Använd skyddsglasögon med sidoskydd. Använd hörselskydd. Användarna ska kontrollera att alla som arbetar med maskinen samt befinner sig intill maskinen använder sådana skydd.

VARNING! Placera aldrig din hand eller någon annan kroppsdel framför häftpistolens skjutområde när du ansluter maskinen till luftnätet eller kopplar bort den från luftnätet. Rikta aldrig maskinen mot dig själv eller någon annan.

DRIFTSTÖRNINGAR

Om häftpistolen inte fungerar, kontrollera

- tryckluftsinmatningen och säkringens funktion.
- häftklammerskassettens kondition och funktion.

En häftklammer har fastnat i slagområdet

- Koppla bort maskinen från tryckluftsnätet.
- Dra bort häftklammern med enstång.

En häftklammer har fastnat i magasinet

- Koppla bort maskinen från tryckluftsnätet.
- Dra häftklammersmagasinet i bakåtläge.
- Ta bort häftklammern och tryck fast magasinet.



OBSERVERA! För att undvika skador, upphör genast användningen av maskinen, om driftstörningar uppstår

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Före underhållsåtgärder, kopplar bort och töm utrustningarna från tryckluft.

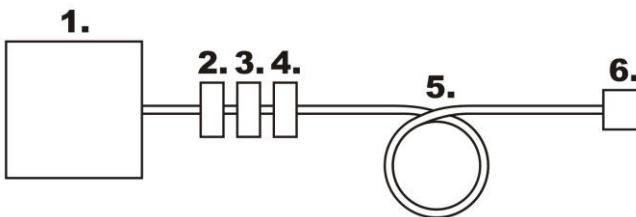
- Granska och underhåll maskinerna och säkerhetsutrustningarna regelbundet.

RENGÖRING

- Använd aldrig bensin eller andra brandfarliga vätskor för rengöring av arbetsverktyg.
- Avlägsna smuts som samlats utanpå häftpistolen med tryckluft, rengör och smörja säkerhetsmekanismen, vid behov, med smörjolja för tryckluftsverktyg. Använd inte för mycket smörjmedel. Kontrollera säkerhetsmekanismens funktion innan användning.
- Häftpistol, anslutningar och slangar bör skyddas mot smuts. Grovt damm, sand etc. kan leda till funktionsstörningar, läckage och skada häftpistolen och anslutningar.
- Koppla bort maskinen från luftnätet.
- Vänd maskinen upp och ner och häll 2-5 droppar maskinolja i maskinens luftintag. Använd endast olja som lämpar sig för tryckluftsutrustningar. Räta upp maskinen genast efter oljning
- Torka bort överbliven olja. För mycket olja skadar O-ringens tätningar.
- Daglig oljning är inte nödvändig, om du använder oljesmörjare.

ANSLUTNING AV TRYCKLUFTSSYSTEM

Exempel på anslutning av tryckluftssystem:



1. Tryckluftskompressor
2. Filter/vattenavskiljare
3. Tryckjusterare
4. Oljare
5. Tryckluftssläng
6. Verktyg

Använd oljare i tryckluftssystemet för att garantera att tryckluftsutrustningen arbetar effektivt och får en lång livslängd. Använd endast olja som lämpar sig för tryckluftsutrustningar och granska dagligen oljemängden i oljaren. **OBS.** Om längden på tryckluftsnätet överstiger 10 m, är oljaren eventuellt inte tillräckligt kraftig för att smörja tryckluftsutrustningen tillräckligt effektivt. Gå till punkten "smörjning" för att säkra tillräcklig smörjning.

Man måste använda tryckluftsfilter/vattenavskiljare för att avlägsna vätskor och orenheter, för att förhindra rost, skador och nötning av maskinens inre delar. Filtret skall kontrolleras dagligen och tömmas vid behov.

Maskin, anslutningar och slangar skall skyddas mot smuts. Strävt damm, sand o.s.v. kan leda till läckage och skada maskinen och anslutningar.

MILJÖVÅRD

Följ de lokala avfalls- och återvinningsanvisningarna beroende på förpackningens material då du kasserar produktens förpackning.

GARANTI

Produkten har en garanti på 12 månader räknat från köpdatumet.

Importören ansvarar för utrustning som gått sönder eller ersättningsdelar, för material- och tillverkningsfel, om de konstateras felaktiga i kontrollen.

Köparen skall i samband med garantikrav呈现 kassakvitto, faktura, garantibevis eller leveransförteckning. Produkten skall returneras i sin helhet, bifogad en beskrivning av användningsstörningarna.

Garantin gäller inte om maskinen har öppnats, delar bytts ut, den har lagats eller konstruktion ändrats.

I garantin ingår inte skador som orsakats av normal förslitning, felaktig användning eller obehörig hantering. Garantin täcker inte leveranser, leveransskador eller några andra indirekta kostnader.

Garantireparationer får endast utföras på importörens licensierade serviceställen.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar.

Importör / Tillverkare:

Veljekset Keskinen Oy
Onnentie 7, 63610 Tuuri, FINLAND.
Tel. +358 10 770 7000

CROWN STAPLER FOR ROOFING FELT/WIND SHIELD BOARD

SAFETY INSTRUCTIONS

Description of the safety symbols

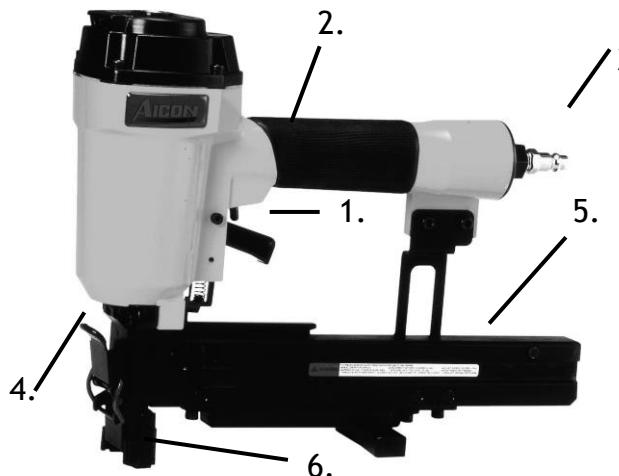
	Caution! Danger!		Safety protection must be used		Read the instructions before use!
--	------------------	--	--------------------------------	--	-----------------------------------

- Never use pneumatic appliances before having read carefully all the general and safety instructions.
- Before starting to operate, check the appliances and their connections.
- Keep your working area clean and in order.
- The noise level of the appliance exceeds 85dB. Hearing protections must always be used when operating the stapler. If needed, other protections should also be used, such as: Helmet, eye protections and safety footwear with toe protection. Always use proven personal safety equipment.
- Always use the handle when carrying the machine. Do not keep the release down when carrying or transporting the machine. Never carry the machine from the air hose or move it by pulling the tube.
- Keep children and pets away from the working area. Do not let children use pneumatic appliances.
- Never apply compressed air to skin or try to clean clothes with it.
- Never use the appliances in fire-sensitive or explosive environments. Do not use oxygen or explosive gasses as the driving power of the machine.
- Do not leave the appliances switched on under pressure when not in use.
- Do not change the machine function or its designed use.
- Only use accessories that are made for the machine.
- Do not use a non-return valve or any other installation that keeps the air inside the machine.
- Remove the machine from the pneumatic network always when transporting it.
- Remove the machine from the pneumatic network if the operations require the use of a ladder or when physical efforts are required.
- Use the right pressure. Do not exceed the maximum operating pressure allowed.

SPECIFICATIONS

Product code	DAC3050 (P-40)
Maximum operating pressure allowed	7,6 bar
Recommended operating pressure area	4,5-7 bar
Air consumption	150 l/min
Crown length	19-38 mm
Crown width	26,5 mm
Capacity	approx. 140 pc
Hand-arm vibration	7,4 m/s ²
Pneumatic connector	1/4" NPT
Weight (without fasteners)	2,30 kg
Dimensions	310x90x270mm
Sound pressure (LpA)	96 dB(A)
Sound power (LwA)	102 dB(A)

GENERAL DESCRIPTION



1. Trigger and safety lever
2. Handle for transportation
3. Pneumatic interface
4. Release lever
5. Nail holder
6. Driver blade

BEFORE OPERATING

Before using the stapler you should ensure that

- The trigger works
- The nail type is suitable for the work piece
- The right compressed air level and the purity of the air
- That the work piece does not move
- The working area is well organized in order to avoid reaching when nailing.
- The personal safety equipment is sufficient and in good condition.

If you have doubts about the machine use, please contact the dealer or experienced technician.



NOTE!

- The stapler might kick back if the nail hits a hard material.
- The nail might change its direction when hitting a hard material, such as a branch, piece of steel or another nail.
- Always hold the stapler firmly and push the machine against the work piece.

BEFORE OPERATING

Before using the stapler, make sure that

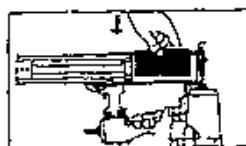
- Trigger and safety lever works as follows:

1. Make sure that the stapler is not connected to the pneumatic hose and that the nail holder is empty.
2. Make sure the trigger and contact safety trip mechanism move up and down without any sticking.
3. Connect the pneumatic hose to the stapler.
4. Press the contact safety trip mechanism against the workpiece without pulling the trigger. Tool must not work.
5. Hold the tool clear of the workpiece. Pull the trigger, tool must not work.
6. Never use the tool if safety lever doesn't work correctly.
7. Remove the machine from the pneumatic network.



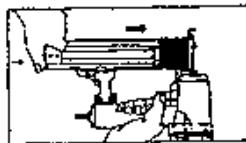
Using the stapler, loading

Push the release lever and pull the nail holder back.



Make sure that your crowns are suitable for this stapler (check specifications).

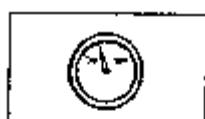
Enter the crowns to the holder. Make sure that the crowns are clean and that they are inserted correctly.



Push the nail holder back so that the release lever locks.



Connect the stapler into the compressor with the pneumatic hose. Make sure that hose can stand the working pressure and that it has the right type of coupling.



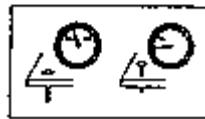
Adjust the pressure to the minimum recommended level (check specifications). Turn the safety lever situated under the trigger sideward.

Depress the staples against the workpiece and after this pull the trigger to drive a fastener. Release the trigger right after fastener is driven. Move the tool to next location and repeat the above procedure.



Test the stapler to wood in order to check if the nail reaches the right depth. If the nail goes too deep/through the wood, adjust the air pressure. Do not exceed the advised maximum pressure.

Make sure that there are no cables, wires or pipes in the nailing area. Do not try to use the stapler if the nail holder is empty.



Protect your eyes and ears. Wear safety glasses with side shields. Wear hearing protection. Employers and users are responsible for ensuring the user or anyone near the tool wear this safety protection.

WARNING! Never insert your hand or other part of your body to the triggering area when connecting the machine to the air network or when removing it from the air network. Never point the machine towards yourself or other people.

MALFUNCTIONS

If the stapler won't go off, check

- The compressed air input and the condition of the safety lever.
- The condition and function of the nail cartridge.

The nail has got stuck to the triggering area

- Remove the machine from the pneumatic network.
- Pull the stuck nail out with grippers.

The nail has got stuck inside the holder

- Remove the machine from the pneumatic network.
- Pull the nail holder back.
- Remove the stuck nail and close nail holder by pushing it.



NOTE! In order to avoid damages stop using the machine immediately after you notice a malfunction.

MAINTENANCE AND SERVICE

Before performing maintenance procedures remove the appliances from the network and remove the compressed air from them.

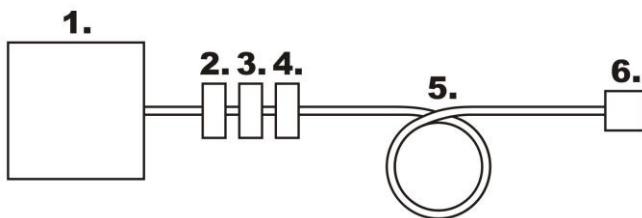
- Check and maintain the machines and safety equipment regularly.

CLEANING

- Never use fuel or any other flammable liquids to clean the tools.
- Remove dirt gathered outside the stapler with pneumatic air, clean and lubricate safety lever with air pressure oil if needed. Do not use too much lubricate. Before using the tool, make sure that safety lever works.
- Stapler, couplings and hoses must be protected against dirt. Rough dust, sand etc. can cause malfunctions, leaks and injure the stapler and couplings.
- The stapler must be lubricated before use.
- Remove the machine from the air network.
- Turn the machine upside down and place 2-5 drops of oil to the air outlet. Only use oil that is suitable for pneumatic appliances. Use the machine right after lubrication.
- Remove the excessive oil. Excessive oil damages the O-ring washers.
- Daily lubrication is not needed if you use an oil distributor.

CONNECTING THE PNEUMATIC SYSTEM

An example of connecting a pneumatic system:



1. Pneumatic compressor
2. Filter / water extractor
3. Pressure regulator
4. Oil distributor
5. Pneumatic hose
6. Tool

Use an oil distributor in the pneumatic system in order to ensure the effectiveness and long life span of the pneumatic appliance. Only use oil that is suitable for pneumatic appliances and check the oil quantity in the oil distributor daily. **NOTE:** When the pneumatic network's length exceeds 10 m the output of the oil distributor is not necessary enough to lubricate the pneumatic appliances effectively enough. In this case, ensure sufficient lubrication according to the point "lubrication".

The pneumatic filter/water extractor must be used to remove liquid and dirt, to prevent rust, damages and wear of the machine inner parts. The filter must be checked daily and emptied when needed.

The machine, connectors and hoses must be protected against dirt. Coarse dust, sand etc. can cause leaks and damage the machine and its connectors.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

When disposing of the product's packaging, observe the local instructions given for garbage disposal and recycling, depending on the material.

WARRANTY

The warranty period of the product is 12 months from the date of purchase.

The importer is responsible for the replacement of the damaged machine or machine parts caused by defects in material and manufacturing workmanship, if they are found to be defective in a control.

When submitting a warranty claim the purchaser has to present the receipt, purchase invoice, warranty certificate or delivery note. The product must be returned complete and it must be equipped with a defect report.

The product warranty is void if the machine has been opened, the machine parts have been changed, the machine has been repaired or its structure has been modified. The warranty is not valid in professional use or when the machine has been leased.

The warranty does not cover damages that are caused by normal wear, misuse or abuse. The warranty does not cover the shipment, damaged caused during the shipment or any indirect costs.

Only the maintenance service authorized by the importer can perform the warranty repairs.

All rights for changes are reserved.

Importer / Manufacturer:

Veljekset Keskinen Oy
Onnentie 7, 63610 Tuuri, FINLAND.
Tel. +358 10 770 7000

**EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU-KRAV
EU DECLARATION OF CONFORMITY**

Me / Vi / We

Sumake Industrial Co. Ltd.

4F, No. 351, Yangguang St. , Neihu District,
Taipei, Taiwan, Zip Code: 114-91



vakuutamme, että / försäkrar att / we declare that

Laite / Produkt / Device: **Air nailer / stapler**
Tyyppikoodi / Typkod / Type Code: **P-40 (DAC3050)**

täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset / uppfyller kraven enligt följande direktiv / meets the provisions for the following directive:

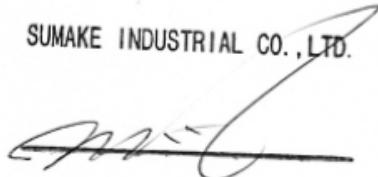
Machinery Directive **2006/42/EC**

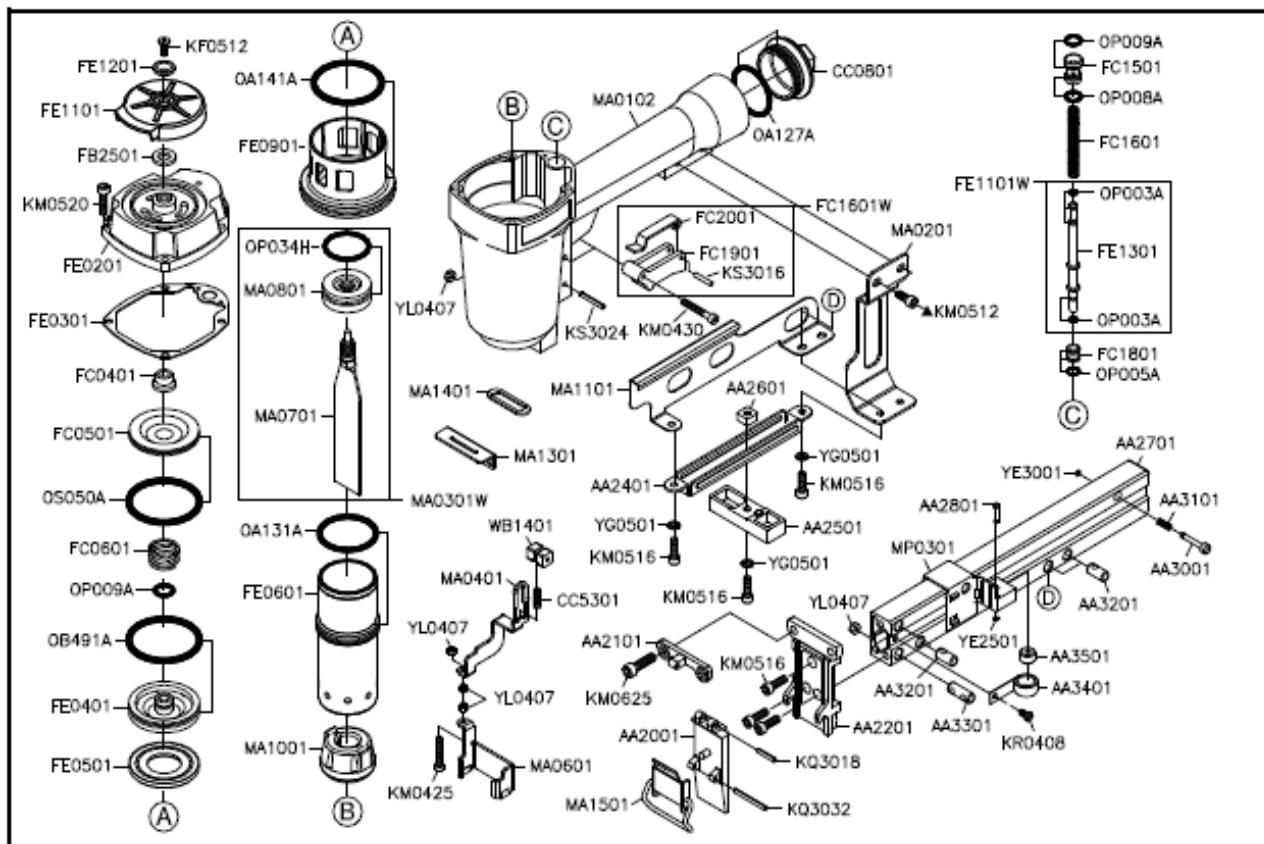
ja on seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukainen / och överensstämmer med följande standarder / and is compliant with the following standards:

EN 792-13:2000+A1:2008

Place, date: 2013/12/11

SUMAKE INDUSTRIAL CO., LTD.





Part_No	Description	Spec	Qty	Part_No	Description	Spec	Qty	Part_No	Description	Spec	Qty
AA2001	ADJUSTABLE PLATE(B)		1	FE0201	CYLINDER CAP		1	MA0601	WORK CONTACTING ELEMENT		1
AA2101	ADJUSTABLE PLATE(A)		1	FE0301	CAP SEAL		1	MA0701	DRIVER		1
AA2201	GUIDE PLATE		1	FE0401	HEAD VALVE SEAT		1	MA0801	MAIN PISTON		1
AA2401	GAGE BRACKET		1	FE0501	GASKET		1	MA1001	BUMPER		1
AA2501	GAGE		1	FE0601	CYLINDER		1	MA1101	COVER MAGAZINE		1
AA2601	NUT PLATE		1	FE0901	COLLAR		1	MA1301	SPACER SET		1
AA2701	MAGAZINE SEAT		1	FE1101	EXHAUST CAP		1	MA1401	NOZZLE		1
AA2801	PIN		1	FE1101W	TRIGGER VALVE ASSY.		1	MA1501	SUPPORT SET ASSY.		1
AA3001	STOP PIN		1	FE1201	EXHAUST CAP RING		1	MP0301	PUSHER		1
AA3101	COMPRESSION SPRING		1	FE1301	TRIGGER VALVE STEM		1	OA127A	O-RING	ARP568-127	1
AA3201	NUT ROLLER		4	KF0512	FLAT HD.BOLT	M5x0.8-12L	1	OA131A	O-RING	ARP568-131	1
AA3301	NUT ROLLER		1	KM0425	HEX.SOC.HD.BOLT	M4x0.7-25L	1	OA141A	O-RING	ARP568-141	1
AA3401	PUSHER SPRING		1	KM0430	HEX.SOC.HD.BOLT	M4x0.7-30L	1	OB491A	O-RING	49.1x2.5	1
AA3501	ROLLER		1	KM0512	HEX.SOC.HD.BOLT	M5x0.8-12L	2	OP003A	O-RING	P3	3
CC0801	END CAP		1	KM0516	HEX.SOC.HD.BOLT	M5x0.8-16L	6	OP005A	O-RING	P5	2
CCS301	COMPRESSION SPRING		1	KM0520	HEX.SOC.HD.BOLT	M5x0.8-20L	4	OP008A	O-RING	P6	1
FB2501	PISTON STOP		1	KM0625	HEX.SOC.HD.BOLT	M6x1.0-25L	2	OP009A	O-RING	P9	2
FC0401	PISTON STOP		1	KQ3018	SPRING PIN	Φ 3x18L	1	OP034H	O-RING	33.7x3.5	1
FC0501	HEAD VALVE CAP		1	KQ3032	SPRING PIN	Φ 3x32L	1	OS050A	O-RING	S-60	1
FC0601	COMPRESSION SPRING		1	KR0408	BUTTON HD.BOLT	M4x0.7-8L	1	WB1401	ROLLER		1
FC1501	TRIGGER VALVE CAP		1	KS3016	SPRING PIN	Φ 3x16L	1	YE2501	E-RING	Φ 2.5	1
FC1601	COMPRESSION SPRING		1	KS3024	SPRING PIN	Φ 3x24L	1	YE3001	E-RING	Φ 3.0	1
FC1601W	TRIGGER ASSY.		1	MA0102	BODY		1	YG0501	SPRING WASHER	Φ 5	3
FC1801	TRIGGER VALVE SEAT		1	MA0201	SUPPORT		1	YL0407	LOCK NUT	M4x0.7	5
FC1901	TRIGGER		1	MA0301W	DRIVER ASSY.		1				
FC2001	CONTACT LEVER		1	MA0401	SAFETY		1				

★☆ If you need to order parts, please mark both Part No. and Description. ☆★

201401 G